

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxccjcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:

www.SFXCJCC.org

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR



Mass Intentions ミサの意向

Saturday, November 29th

5:00 p.m. Katherine Ewalt (Birthday),
(Catherine Adams)

Sunday, November 30th

8:30 a.m. No Japanese Mass.

10:00 a.m. †Kenneth & †Chiyeiko Kawase, †Bob & †Margie
Ishii, †Francis & †Tama Kikuchi, †Ko & †Irene Hoshizaki,
†David Kikuchi, †Steve & †Seiko Kawase, †Tomi Hoshizaki,
†Joan Kawase, †Liz Hoshizaki, & †Dave Sunahara,
(the Kawase Family)

Monday, December 1st No Mass

Tuesday, December 2nd

12:05 p.m. †Hoang Lien "Dominic",
(Auxiliary and Auxiliary Rosary Group)

Wednesday, December 3rd St Francis Xavier Feast Day

12:05 p.m. For the Sick of the Parish

Thursday, December 4th

9:00 a.m. All Family Members of the
†Marian Fujimoto Family

Friday, December 5th

12:05 p.m. †Hoang Lien "Dominic", (from the SFX Parish)

TODAY'S READINGS

can be found in the missalette on pages 230-232

READINGS OR NEXT SUNDAY

Second Sunday of Advent, December 7, 2025

1st Reading: Isaiah 11:1-10

Psalm: Psalm 72:1-2, 7-8, 12-13, 17

2nd Reading: Romans 15:4-9

Gospel: Matthew 3:1-12

For the daily readings or go to: WW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

待降節第2主日

[I] イザヤ11・1-10

[答] 詩編72・2+4, 7+8, 12+13

[II] ローマ15・4-9

[福] マタイ3・1-12

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English

Weekday Masses are at 12:05 p.m. on
Tuesdays Wednesdays, Thursday & Fridays.
No Mass on Mondays

ミサのご案内

土曜日:	午後5時	英語
日曜日:	午前8時半	日本語
	午前10時	英語

平日ミサは、午後12時5分の
火曜日、水曜日、木曜日、金曜日です。
月曜日のミサはお休みです。

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Confessions are available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 日時をご予約いただけます。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様

過去に起こったこととしてクリスマスを祝うことができます。あなたがたは、バーで、レストランで、さらには自宅で、できる限り、いやそれ以上に食べたり、飲んだりしています。そして、ずっと前に起こった一連の出来事、マリア、ヨセフと共に、ベツレヘムでの彼らの御子の誕生、東方の占星術の学者たち、またエルサレムの神殿でのアンナとシモンとの関連的な出来事を思い出して祝います。

また、あなたがたに与えられた恵みを黙想して、現在での祝福されたいろんなこと、必ず天が再び開かれ、新しい命が与えられ、救い主が生まれ、希望が取り戻されます。アレルヤ、世界への喜びでクリスマスをお祝いすることもできます。

他の人たちはクリスマスを祝わないことで祝う者もいます。彼らが言うのは、世界が何も変わっていないからです。新しい命も、救いも、何もありません。彼らは、どうやら、希望もなく、期待もなく、何もありません。彼らは、新しい時代の始まりのために、代わりの手段を探しています。

彼らは、今日の三つの朗読で表現された期待に最も沿ったものであるようです：イザヤ、パウロ、そしてイエス自身によって提供された選択肢。

イザヤは言った：「さあ、主の山に登って、神の家に行きましょう。そうすれば、主は私たちに御旨を教えられ、その道を歩むことができます。」パウロは次のように書いています。「あなたがたが眠りから覚めるのは時です。淫乱や酔っぱらいではなく、欲望でもなく、競争や妬みでもなく、その日のように適切に行動しましょう。しかし、主イエス・キリストを身に着け、肉の欲望に備えてはならない。」とイエスは言われます。「あなたがたは、自分たちの予期しない時、人の子が来るように、用意して生きましょう。」

これらの三つの訴えることは、私たちに座って食べたり飲んだり、過去または現在を祝うように頼むものではありません。私たちは、生活の変化、世界の変化に向けて、未来に向けられた方法でクリスマスをお祝うように促されています。私たちは、主の山に歩いて行き、善良さと共同体で成長し、永遠に平和に暮らすように言われています。

そのようなクリスマスを祝うとき、私たちは、巡礼者として、イエスが来た目的のために、そして御誕生の時に天使たちが歌った観点から、善意のすべての人々に加わります。「いと高きところには栄光、神にあれ、地には平和、御心に適う人にあれ！」

ドアン神父



本日の午前10時のバイリンガルミサにご参加いただき有難うございます。待降節第1主日を共同体として共に祝うためにご参加いただきありがとうございます。

12月6日（土）午前9時からのロザリオ、いつくしみの花束の第一土曜日の信心にご参加ください。ゆるしの秘跡はミサの後にあずかれます。

待降節黙想会（日英バイリンガル）

指導司祭：ドアン・ホアンSJ神父様

2025年12月14日（日）

午前11時半～午後1時

ゆるしの秘跡は黙想会の後にあります。

申込用紙は教会入り口にあります。

参加無料

昼食はサブウェイのサンドイッチ・ボックスは

10ドルで事前注文が可能です。

12月7日までに事前注文をお願いします。

「覚えておいて下さい」

遺言書や生前信託に当教会は記載されていますか？

当教会の正式名称は:

The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,

A Corporation Sole for the benefit of:

St Francis Xavier Chapel - Japanese Catholic Center

詳細は、Office of Planned Givingまで

お問い合わせ下さい。(213) 637-7512

PlannedGiving@LA-Archdiocese.org

www.ADLALegacy.org

Fr. Doan's Corner

Dear brothers and sisters,

You can celebrate Christmas as something that happen in the past. You eat and you drink – in a bar, a restaurant and even at home – as much as you can, and even bit more, to commemorate that string of events that took place so long ago, once and for all with Mary, Joseph, the birth of their Son in Bethlehem, some wise men came from the east, Anna and Simon in the temple of Jerusalem.

You can also celebrate Christmas as something happen in the present, meditating upon graces given to you: heaven is opened again, new life is given, a savior is born, hope is regained. Alleluia, joy to the world.

Others celebrate Christmas by not celebrating it at all. They say because nothing in the world ever changed: no new life, no salvation, nothing at all. They are – apparently – without hope, without expectation, without anything. They are the ones looking for an alternative, for a new beginning.

They seem to be the ones most in line with the expectations expressed in the three readings for today: the alternatives offered by Isaiah, Paul, and by Jesus himself.

Isaiah says: “Come, let us climb the LORD's mountain, to the house of the God that he may instruct us in his ways, and we may walk in his paths.” Paul writes: “You know the time; it is the hour now for you to awake from sleep. Let us conduct ourselves properly as in the day, not in orgies and drunkenness, not in promiscuity and lust, not in rivalry and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the desires of the flesh. Jesus says: “You must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.”

Those three appeals do not ask us to sit down and eat and drink, to celebrate the past or merely the present. We are urged to celebrate Christmas in a way that is directed to the future, toward a change in our lives, toward a change in the world. We are told to walk to the mountain of the Lord, to grow in goodness and community, to live in peace forever.

When we celebrate Christmas like that, we will be joined by all men and women of goodwill, a pilgrim people who are on the move, in the view of what Jesus came for, and in the view of what angels sang about at his birth, “Glory to God in the highest, And on earth peace, goodwill toward men.”

Fr Doan



Thank you for joining us Today for the Sunday, Bilingual Mass at 10am.

Today we celebrate the First Sunday of Advent together as a community

ADVENT DAY OF RETREAT (Bilingual)

Retreat Master: Fr. Doan Hoang, S.J.

Sunday, December 14, 2025

11:30am to 1:00 pm

Confession will be available right after the retreat

Please sign up at the entrance of the church.

Retreat is free

A Subway Sandwich Boxed Lunch maybe pre-ordered for the retreat for \$10. Please pre-order by Dec. 7th

Join us on Saturday, December 6th at 9am for FIRST SATURDAY DEVOTION, with Mass, Rosary & Divine Mercy. Confessions available after Mass.

“Have You Remembered”

your parish in your will or trust?

Our correct legal title is:

The Roman Catholic Archbishop of Los Angeles,

A Corporation Sole for the benefit of:

St Francis Xavier Chapel - Japanese Catholic Center

For further information, please contact The Office of Planned

Giving at (213) 637-7512

PlannedGiving@LA-Archdiocese.org

www.ADLALegacy.org

ご存知ですか？地域社会グルーミングに関する

事実： 第三のグルーミング手法として、地域社会グルーミングがあります。この手法では、加害者は管理された環境を作り出し、責任感があり思いやりのある大人のイメージを作ります。周囲の善良な人々の行動を模倣し、子どもたちに近づいた後で被害者を選びます。大人たちは、加害者を立派な人物と見なすように仕向けられているため、潜在的に問題のある行動に気づきにくい傾向があります。詳細は、lacatholics.org/did-you-know のVIRTUS®記事「The Grooming Process」をご覧ください。

DID YOU KNOW? Facts about community

grooming: There is a third type of grooming: community grooming. In community grooming, a predator creates a controlled environment, projecting an image of a responsible, caring adult. They mimic the behavior of good people around them, to get closer to children and then select a victim. Adults often have trouble seeing potentially troubling behavior, because they have been groomed to see the predator as an upstanding person. For more information, read the VIRTUS® article “The Grooming Process” at lacatholics.org/did-you-know.

聖フランシスコ・ザビエル・トイ・ドライブ:

12月14日までに包装されていない新品のおもちゃや小さなスポーツ用品を寄付を募っています。全ての寄付はホームレス、低所得者の子供たちの支援として、Little Tokyo Service Center に届けられます。**NOTE:** おもちゃの武器(銃、ナイフ、ライトセーバー等)、ガラス製品、液体、トイレタリー製品(香水、マニキュア等)はお持ちにならないで下さい。
おもちゃの寄付の最終日は12月7日です。



ST FRANCIS XAVIER TOY DRIVE:

Help us bring the gift of joy to a child this Christmas by donating a new, unwrapped toy or small sports equipment from now until December 14th. All donations will be dropped off Little Tokyo Service Center for distribution to homeless and low income children. **NOTE:** Please **NO** toy weapons (i.e., guns, knives, lightsabers, etc.), glass products, liquids, and toiletries (i.e., fragrances, nail polish, etc).



LAST DAY TO DO ANTE TOYS WILL BE DEC. 7TH

聖フランシスコ・ザビエル祝日祭 とクラフト・フェアにご参加ください。

2025年12月7日(日) 午前11時~午後3時
本日が事前注文の最終日です。

一部商品は数量に限りがありますので、
お忘れなくご注文下さい。

サンタがフェスティバルにやってきます
サンタと一緒に写真を撮りましょう

クラフトフェアで才能あふれる

アーティストたちの作品をご覧ください。

茶道体験

Join us for the

ST FRANCIS XAVIER FEAST DAY FESTIVAL & Craft Fair

Sunday, Dec. 7th, 2024, 11 am to 3pm

**TODAY IS THE LAST DAY TO PLACE PRE-SALE FOOD
ORDERS.** Some items are limited to pre-sale only
There will be limited additional options.

Santa will be making an appearance at the Festival
Come take a picture with Santa

Check out the talented artisans at the Craft Fair.

Tea Ceremony Demonstration

ミサ典礼聖歌

入祭の歌: アーメンハレルヤ

奉納の歌: O Come, O Come, Emmanuel

拝領の歌: Let There be Peace On Earth/ああうるわし

閉祭の歌: Come, Light of the World

行事予定 DATES TO REMEMBER

レジオマリエ.....	毎日曜日	Legion of Mary.....	Every Sunday
第一土曜日の信心.....	12/6/25	First Saturday Devotion.....	12/6/25
フェスティバル.....	12/7/25	Festival & Craft Fair.....	12/7/25
待降節黙想会.....	12/14/25	Advent Day of Recollection..	12/14/25
司牧委員会.....	TBA	PPC.....	TBA
ストレッチ・クラス.....	TBA	Stretch & Slow Movement...	TBA

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY “SERVICE ANIMALS” ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所に問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。